

Projekt Justícia a ochrana poškodených
Project Judiciary and Protection of Victims

Saturation of the needs of the victims by the use of criminal mediation: Mediation in criminal cases and tools for measuring the scale of risk of recidivism in probation system

Saturácia potrieb poškodených prostredníctvom mediácie: Mediácia v trestných veciach a nástroje na meranie miery rizika recidívy v probácii

10 – 11 June 2014 / 10.-11. Jún 2014

HUNGARIAN ACADEMY OF JUSTICE
MAĎARSKÁ JUSTIČNÁ AKADÉMIA

P R O G R A M

Lecturers/Lektori:

PhDr. Martin Lulei – Research Centre of the Pedagogic Faculty of the Comenius University/ Centrum výskumu Pedagogickej fakulty Univerzity Komenského

PhD., PhDr. Vladimír Cehlár – Probation and Mediation Office, District Court Žilina/ Probačný a mediačný úradník, Okresný súd Žilina

External members of the pedagogic staff of the Judicial Academy of the SR/ Externí členovia pedagogického zboru Justičnej akadémie SR

10.6.2014 (Tuesday/Utorok)

08.45 – 9.00 registration of participants
Registrácia účastníkov

9.00 – 10.30 Basic information about probation and mediation in criminal matters in Slovak Republic
Základné informácie o výkone probácie a mediácie v trestných veciach na Slovensku
PhDr. Vladimír Cehlár

10.30 – 10.45 Coffee break/Prestávka

10.45 – 12.15 Mediation in criminal matters and procedure with the impact to restorative principle
Mediácia v trestných veciach a jej proces s akcentom na restoratívnosť
PhDr. Vladimír Cehlár

<http://www.ja-sr.sk/victimprotection>

This project is implemented with the cooperation of Visegrad judicial academies



MAGYAR IGAZSÁGÜGYI AKADÉMIA



Projekt Justícia a ochrana poškodených

Project Judiciary and Protection of Victims

12.15 – 12.45 Discussion/Diskusia

12.45 – 13.45 Lunch/Obed

13.45 – 15.15 Mediation in criminal matters and procedure with the impact to restorative principle – ctd.

Mediácia v trestných veciach a jej proces s akcentom na restoratívnosť – pokrač.

PhDr. Vladimír Cehlár

15.15 – 15.30 coffee break/prestávka

15.30 – 17.00 Tools for measuring the scale of risk of recidivism in probation system

Nástroje na meranie miery rizika recidívy v probácii

PhDr. Martin Lulej, PhD.

17.00 – 17.30 Discussion/Diskusia

17.30 Dinner/Večera

11.6.2014 (Tuesday/Utorok)

9.00 – 10.30 Tools for measuring the scale of risk of recidivism in probation system

Nástroje na meranie miery rizika recidívy v probácii

PhDr. Martin Lulej, PhD.

10.30 – 10.45 Cofee break/Prestávka

10.45 – 12.15 Tools for measuring the scale of risk of recidivism in probation system

Nástroje na meranie miery rizika recidívy v probácii

PhDr. Martin Lulej, PhD.

12.15 – 12.30 Discussion/Diskusia

12.30 Lunch/Obed



Projekt Justícia a ochrana poškodených Project Judiciary and Protection of Victims

Content of the seminar 10 – 11 June 2014

HUNGARIAN ACADEMY OF JUSTICE

Seminar is divided into three fundamental topics that reflects the practical experience with the restorative principle (Mr. Cehlár) and research information (Mr. Lulei). Based on the basic information about probation and mediation in Slovak republic the participants will gain the complete picture about the criminality and work of probation and mediation officers in Slovak republic. Further, two specific topic will be presented: mediation in criminal matters and measuring the scale of risk of recidivism in probation system. By the means of probation in criminal matters, the current state of play, procedure of mediation, status of mediator and restorative principle with the impact to the crime victims will be presented. In the topic of probation and measuring the scale of risk of recidivism the research outcomes in this area will be presented. The research outcomes will include risks and protective factors in criminality as well as the question regarding the victimisation of victims to criminal acts.

Topic I: Basic information about probation and mediation in criminal matters in Slovak Republic; Mediation in criminal matters and procedure with the impact to restorative principle

Basic statistic data about the criminality and jail population in Slovak republic – basic information about the role, structure, competences and work of probation and mediation officers in SR – statistic data about the probation and mediation system including alternative criminal sentences – legal status of mediation in criminal matters – mandate of the mediator – fundamental aim of the mediation with the impact of restorative principle – application of programs of restorative justice (basic principles of UN) – status of victim and offender in the mediation – process of mediation and implementation of international standards in Slovak legislation – modified directions of civil mediation and its applicability in criminal mediation with the purpose of elimination of secondary victimisation –

Questions to the discussion: In which situation and in which criminal offences is the victim able to realise his/her own needs? Is the criminal mediator able to protect the victim from the secondary victimisation to the needed extent, when the mediator plays the role of impartial actor? What measures shall be taken in order to keep the right of victim to present his/her emotions and to keep the dignity of the offender in the process of mediation?

Topic II: Tools for measuring the scale of risk of recidivism in probation system

Research outcomes of the victims and recidivism of the offenders in Slovak republic – what is the scale of risk of recidivism, how to measure it and why it is important in the process of sentencing in criminal procedure? – risks and protective factors in criminality – tools for measuring the scale of risk of recidivism, its content and applicability in practice – primary, secondary and tertiary victimisation - is the victim of the criminal act also the victim of criminal procedure?

<http://www.ja-sr.sk/victimprotection>

This project is implemented with the cooperation of Visegrad judicial academies



MAGYAR IGAZSÁGÜGYI AKADEMIA



Projekt Justícia a ochrana poškodených

Project Judiciary and Protection of Victims

<p style="text-align: center;">Obsah seminára 10.-11 júna 2014 MAĎARSKÁ JUSTIČNÁ AKADEMIA</p>

Seminár je štruktúrovaný na tri základné témy, v ktorých sa reflektujú praktické skúsenosti s akcentom na restoratívnosť (Cehlár) a vedecké poznatky (Lulei). V rámci základných informácií o výkone probácie a mediácie v trestných veciach na Slovensku získajú účastníci komplexný obraz kriminalite v kontexte SR a o pôsobnosti probačných a medičných úradov. Následne budú prezentované dve konkrétne tematické oblasti mediácia v trestných veciach a meranie miery rizika recidívy v probácii. Prostredníctvom mediácie vo veciach trestných bude identifikovaný jej súčasný stav, proces mediácie, postavenie mediátora a restoratívnosť s akcentom na obeť trestných činov. V rámci probácie a merania miery rizika recidívy budú prezentované výskumné zistenia z oblasti rizikových a protektívnych faktorov trestnej činnosti ako i otázky týkajúce sa viktimizácie obetí trestnej činnosti.

Téma I: Základné informácie o výkone probácie a mediácie v trestných veciach na Slovensku; Mediácia v trestných veciach a jej proces s akcentom na restoratívnosť

- základné štatistické dáta o kriminalite a väzenskej populácii v kontexte SR - základné informácie o poslaní, štruktúre, kompetenciách a výkone probačných a medičných úradov v kontexte SR - štatistické dáta o výkone probácie a mediácie v kontexte SR (vrátane alternatívnych sankcií a opatrení) - právna úprava mediácie v trestných veciach - mandát mediátora - základný cieľ mediácie s akcentom na restoratívnosť - restoratívnosť a jej základné princípy - používanie programov restoratívnej justície v trestných veciach (základné princípy OSN) - status poškodeného a obvineného v procese mediácie - proces mediácie a implementácia medzinárodných štandardov vo vnútroštátnej legislatíve - modifikované smery civilnej mediácie a ich aplikácia v procese trestnej mediácie (za účelom eliminovania sekundárnej viktimizácie)

Otázky do diskusie: V ktorej situácii a pri ktorých trestných činoch je obeť v stave, že je schopná rozpoznať svoje potreby? Dokáže trestný mediátor v rámci procesu mediácie dostatočne chrániť obeť (poškodeného) pred sekundárnou viktimizáciou, ak vystupuje v pozícii nestrannej osoby? Čo urobiť preto, aby bolo zachované právo obetí (poškodených) na vyjadrenie jej prežívania a zároveň chrániť dôstojnosť páchatela v procese mediácie?

Téma II: Nástroje na meranie miery rizika recidívy v probácii

- výskumné zistenia o obetiach a recidíve páchatelov trestnej činnosti v kontexte SR - čo je to miera rizika recidívy páchania trestnej činnosti, ako ju merať a prečo je dôležitá vo vzťahu k ukladaniu trestov? - rizikové a protektívne faktory páchania trestnej činnosti - nástroje na meranie miery rizika recidívy, ich obsah a využitie v praxi - primárna, sekundárna a terciárna viktimizácia, je obeť trestného činu zároveň obeťou trestného konania?



Projekt Justícia a ochrana poškodených Project Judiciary and Protection of Victims

Bibliografia/Bibliography

- BEDNAŘÍK, A. 2008. Facilitace. Kladno. Aisis. ISBN 80-904071-0-7.
- BIELESZOVÁ, D. 2013. Rovesnícka mediácia. IURA EDITION. Bratislava. 2013. 97 s. ISBN 978-80-8078-587-1.
- BIELESZOVÁ, D. 2012. Školská mediácia. IURA EDITION. Bratislava. 2012. 88 s. ISBN 978-80-8078-510-9.
- BOROŠ, J. 2001. Základy sociálnej psychológie. Vyd. IRIS. Bratislava. 2001. 225 s. ISBN 80-89018-20-3.
- BOSERUP, H. 2004. Restorative Justice in Europe. Where are we heading? Budapest. Hungary. 14.-16.10.2004. <http://www.euforumrj.org/readingroom/Budapest/workshop.19.pdf>.
- BRZOBOHATÝ, R. – POLÁKOVÁ, L. 2010. Modely mediace – výzvy a perspektívy pro řešení sporu. In Michančová, S. – Dolanská, R. (Eds.) Súčasnosc a perspektívy probácie a mediácie. Prešov. s. 18 – 39. 2010. ISBN 978-80-555-0162-8.
- CEHLÁR, Vladimír. 2011. Sociálna práca s klientom v probácii. In Zručnosti, Partnerstvo, Sieť v práci s trestanými osobami. Ružomberok : Verbum, 2011. ISBN 978-80-8084-711-1, s. 155.
- CEHLÁR, Vladimír. 2011. Restoratívna spravodlivosť ako výzva. s. 42 -56. In: Machnačová (Ed.), Kolokvium – Restoratívna spravodlivosť ako výzva. Prešovská univerzita v Prešove 2011, ISBN 978-80-555-0389-9.
- LULEI, Martin - PAVELOVÁ, Luba. 2013. OFFENDER SUPERVISION in SLOVAKIA - Brief overview of basic information (poster). An international conference of COST Action IS1106 - 26th and 27th April 2013, Liverpool Hope University, UK, 8 p.
- LULEI, Martin – ZÁHORA, Jozef – KURILOVSKÁ, Lucia. 2013. Komparatívna štúdia probačnej a mediáčnej činnosti vo Švajčiarsku a na Slovensku – implikácie pre prax. In: Výchovné a probačné programy v sociálnej práci v trestnej justícii (Zborník príspevkov z medzinárodnej odbornej konferencie „Aplikácia probačných programov v praxi“), s. 73 – 112. ISBN 978-80-969885-3-2.
- LULEI, Martin. 2011. Sociálna práca v trestnej justícii a probácia = Criminal justice social work and probation. - Nitra : UKF, 2011. - 136 s. - ISBN 978-80-8094-945-5.
- LULEI, Martin – GALBAVÝ, Ľudovít : Slovakia, 2008. In Probation in Europe. - Nijmegen : Ministry of justice of the Netherlands, 2008. - ISBN 978-90-5850-450-0, P. 937-966.
- LULEI, Martin – GALBAVÝ, Ľudovít. 2010. Chosen aspects of probation system in Slovakia and selected findings from pilot research study realised in 2008, 2010. In Dziewięćdziesięciolecie kurateli sądowej w Polsce : Historia-Teraźniejszość-Przyszłość. - Kraków : Impuls, 2010. - ISBN 978-83-7587-427-3, S. 277-289.
- LULEI, Martin: Prevention in the family, 2010. In Transnational Criminology Manual. - Nijmegen : Wolg Legal Publishers, 2010. - ISBN 978-90-5850-5590, Vol. 3. - P. 155-168.
- MARSHALL, T. F. 1996. The evolution of Restorative Justice in Britain. European Journal on Criminal Policy and Research. 1996. 4.4, 21-43.
- McNEILL, Fergus – BEYENS, Kristel. 2013. Offender Supervision in Europe. Palgrave MacMillan Press, ISBN 978-1-137-37918-4.
- ŠÍŠKOVÁ, T. 2012. Facilitativní mediace. Praha. Portál. 2012. 208 s. ISBN 978-80-262-0091-8.
- ZEHR, H. 2003. Úvod do restoratívnej justice. Praha. 2003. Združenie pre probáciu a mediáciu v justícii.
- ZUMETA, Z. D. 2004. Styles of Mediation: Facilitative, Evaluative and Transformative Mediation. National Association for Community Mediation. Newsletter. 2004. Č. 4, 5, 8.
- VAN GARSSE, L. 2001. Op zoek naar herstelrecht. Overwegingen na jaren bemiddelingswer. Panopticon. 2001. 5, str. 433 ff.

<http://www.ja-sr.sk/victimprotection>

This project is implemented with the cooperation of Visegrad judicial academies



MAGYAR IGAZSÁGÜGYI AKADÉMIA



Projekt Justícia a ochrana poškodených

Project Judiciary and Protection of Victims

ZUMETA, Z. D. 2000. Styles od Mediation: Faiclitative, Evaluative and Transformatíve Madiation. www.mediate.com/articles/zumeta.cfm

Štandardné minimálne pravidlá OSN pre používanie mimoväzobných opatrení (Tokijské pravidlá) (Rezolúcia valného zhromaždenia 45/110, 14. december 1990)/ United Nations Standard Minimum Rules for Non-custodial Measures (The Tokyo Rules), Resolution of General Assembly 45/110, 14 Dec 1990

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/52/ES z 21.05.2008/ Directive 2008/52/EC of the European Parliament and of the Council of 21 May 2008 on certain aspects of mediation in civil and commercial matters

Zákon číslo 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch v platnom znení.

Zákon číslo 420/2004 Z. z. civilná med. v znení zákona číslo 332/2011 Z. z. platný od 01.01.2012

<https://e-justice.europa.eu/> (Európsky portál elektronickej justície).

<https://e-justice.europa.eu/> (Európsky portál elektronickej justície).

<http://www.najpravo.sk/clanky/analyza-aktualnej-pravnej-upravy-mediacie>

